

СВЕТОСАВЉЕ



СВЕТОСАВЉЕ
ЧАСОПИС
СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА
САБОРНИ ХРАМ СВ САВА

SVETOSAVLJE
NEWSLETTER OF THE
SERBIAN ORTHODOX CHURCH
PRO-CATHEDRAL OF ST SAVA

5 Wilson Ave Ingleside PO Box 480 Narrabeen 2101

www.stsava.org.au

Октобар 2011г. ~ Децембар 2011г. October 2011 ~ December 2011

ВЕСТИ

ЕУРОФЕСТ: По ко зна који пут одржан је традиционални фестивал европске културе у Френчес Форесту (Frenches Forest) насељу на северу Сиднеја. Већина народа из Европе је била присутна са својим обичајима, ношњама, игром, песмом, а наравно и са храном и пићем. Немци, Аустријанци, Данци, Финци, Пољаци и многи други народи увек искористе овај фестивал за промоцију своје државе и пре свега своје културе. Фестивал је трајао два дана, 17. и 18. септембра.

Већ неколико година и парохија Светога Саве из Мона Вејла учествује на овом фестивалу. Две фолклорне групе су наступале у суботу, а две у недељу. Такође, штанд са српском храном и пићем, које су припремили представници Црквене општине Свети Сава, био је убедљиво најпосећенији на фестивалу. Печено прасе на ражњу је била реклама којој се тих дана није могло лако одолети.

Такође, домаћи српски сокови и минералне воде су привлачиле љубитеље природних пића. Ипак, највећу пажњу је привукао наш фолклор. Игра и песма, као и фолклорна ношња су као магнет привукли стотине посматрача ка бини где се играло. На позив учитеља фолклора да и публика заигра на бини, одазвало се толико људи да је бина постала претесна за све.

Још једном српска заједница при парохији са северних плажа Сиднеја је показала велику слогу и пожртвованост при промовисању српске културе. Но, што је можда најважније, наша деца која су тамо учествовала су осетила да поседују културу какву ретко ко има на овом свету. Хвала свима који су на било који начин помогли да наш штанд буде богато опремљен и још боље посећен ове године.

NEWS:

EUROFEST: Once again Eurofest, North Sydney's own festival of traditional European culture, was staged in Frenchs Forest. Many European cultures were there – each with their own costumes, singing, dancing, and cuisine. Germans, Austrians, Danes, Finns, Poles and others use the festival to promote themselves and their culture. The festival was held on the 17th and 18th of September.

Our parish has participated in this festival for several years. Two dance groups performed on the Saturday and another two on the next day. The Serbian food and drink stand, organised and staffed by our parishioners, was perhaps the most popular of the festival. The spit roasted pig seemed irresistible to those passing by, and the imported Serbian beverages had their fans as well. However, our folkloric groups attracted the most interest. With their dancing and singing they attracted hundreds towards the stage. Then the stage itself proved too small, as the crowds thronged in response to our folklore teacher's invitation to join our youth in dance.

Once again, our Serbian community from the northern beaches has shown great style and effort in promoting our culture. But perhaps most importantly, our children could see that there are qualities of Serbian culture that few other of the world's people possess. Thanks to all those who helped make our stand so successful and popular again this year.

ГАЛА ВЕЧЕРА

ГАЛА ВЕЧЕРА ће бити одржана 12. новембра 2011. године у црквеној сали парохије Св. Сава са почетком у 19.00 часова. РАЗЛОГ: Завршавање игралишта за децу. УЛАЗНИЦА: 100 одрасли, 50 деца: Храна и пиће укључени осим жестоког.

ГАЛА ВЕЧЕРА: Позивамо вас да нам се придружите на ГАЛА ВЕЧЕРУ која ће бити одржана 12. новембра у црквеној сали са почетком у 19.00 часова. Разлог за одржавање ове вечере је потреба да се заврши игралиште за децу које је започето. Укупна цена радова износи око 55000. долара. До сада је прикупљено 25000. долара. Не треба ни наводити колико је важно да наша деца поред црквене сале имају своје игралиште где ће моћи да се друже. Уместо мрачних паркова и мемљивих гаража, обезбедимо им ново и лепо игралиште са два реда трибина за седење. Уколико нисте у могућности да дођете на ГАЛА ВЕЧЕРУ, можете као и прошле године да свој прилог оставите у храму било које недеље или било када имају богослужења. Такође, на овај дан српска црква прославља највећег ктитора – св. краља Милутина. Зато вас и позивамо да на баш овај дан учестујете будете део једне велике акције која ће нашој деци омогућити да се друже и заједно чувају свој национални идентитет.

Карте се могу набавити код о. Саше на 0419 974 753 или код Владе Бубало на 0404 498 517.

Прота Саша Радоичић

GALA DINNER

A GALA DINNER will be held on the 12th of November 2011, in the church, starting at 7pm.
THE CAUSE: In aid of the youth sporting field.
TICKETS: \$100, and \$50 for children: Dinner and drinks included (except spirits).

GALA DINNER: We invite you to join us at a gala dinner to be held on the 12th of November in the church hall starting at 7pm. Joining us at the Gala Dinner aid completion of the youth sporting fields. The total cost of these works is approximately \$55,000, with about \$25,000 so far collected.

It is of vital importance that our children have their own sporting facilities in the church grounds. Instead of meeting in dark parks and car parks, they will be able to socialise and play in these communal sporting grounds. Those not participating will be able to watch from adjoining seating area. If you are unable to attend the gala dinner, then you can still help by leaving a contribution in the church on any Sunday. On the day of the Gala Dinner, the Serbian Orthodox Church also celebrates one of its founders - St. King Milutin. So we again invite all to join in and help our children come together and preserve their culture.

Tickets are available from Father Sasa on 0419 974 753 or from Vlado Bubalo on 0404 498 517

Fr Sasa and the Committee



СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА
САБОРНИ ХРАМ "СВ. САВА"



SERBIAN ORTHODOX CHURCH
PRO-CATHEDRAL OF ST. SAVA

5 Wilson Ave Inglewood.
www.sava.org.au

ГАЛА ВЕЧЕРА

субота 12 новембра 2011

у корист завршетка спортски терена и паркиралишта

Одлична музика "Браћа Миловановић и Дџ Станко".

У цену карте је укључена вечера и пића осим жестоких.

Улазнице \$100, деца до 18г. \$50.

Резервација обавезна! За карте обратите се:

Отац Саша 0419 974 753 или Владо Вубало 0404 498 517

СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА
САБОРНИ ХРАМ "СВ. САВА"



SERBIAN ORTHODOX CHURCH
PRO-CATHEDRAL OF ST. SAVA

5 Wilson Ave Inglewood.
www.sava.org.au

GALA DINNER

Saturday 12th November 2011.

In aid of completing the new sports field and car park

Great music *Brothers Milovanovic and DJ Stanko.*

Includes dinner and drinks (ex spirits)

Tickets \$100, children under 18, \$50.

Reservations Essential!

Contact: Fr. Sasa 0419 974 753 or Vlado 0404 498 517

РАСПОРЕД БОГОСЛУЖЕЊА

Октобар, новембар и децембар 2011.г.

Св. Литургија се служи сваке НЕДЕЉЕ са почетком у 10.00 часова. За остале дане погледајте распоред.

ОКТОБАР

- 16. Недеља – Света литургија почиње у 10.00 часова
- 23. Недеља – Света литургија почиње у 10.00 часова
- 27. Четвртак – Света Петка - Света литургија почиње у 7.00 часова
- 30. Недеља – Света литургија почиње у 10.00 часова
- 31. Понедељак – Свети Лука - Света литургија почиње у 7.00 часова

НОВЕМБАР

- 05. Субота – ЗАДУШНИЦЕ - Света литургија почиње у 9.00 часова у наставку помен, па излазак на монавалско гробље.
- 06. Недеља - Света литургија почиње у 10.00 часова
- 08. Уторак – Св. Димитрије –МИТРОВДАН -Света литургија почиње у 7.00 часова
- 12. СУБОТА - ГАЛА ВЕЧЕРА - у црквеној сали парохије Св. Сава са почетком у 19.00 часова.
- 13. Недеља - Света литургија почиње у 10.00 часова
- 16. Среда – ЂУРЂИЦ -Света литургија почиње у 7.00 часова
- 20. Недеља - Света литургија почиње у 10.00 часова
- 21. Понедељак – АРАНЂЕЛОВДАН - Света литургија почиње у 7.00 часова. Резање славских колача и пре и после свете службе.
- 27. Недеља - Света литургија почиње у 10.00 часова
- 28. Понедељак – Почетак Божићног поста

ДЕЦЕМБАР

- 04. Недеља – ВАВЕДЕЊЕ ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ - Света литургија почиње у 10.00 часова
- 11. Недеља - Света литургија почиње у 10.00 часова
- 18. Недеља - Света литургија почиње у 10.00 часова (ДЕТИЊЦИ)
- 19. Понедељак – СВЕТИ НИКОЛА - Света литургија почиње у 7.00 часова. Резање славских колача и пре и после свете службе.
- 25. Недеља - Света литургија почиње у 10.00 часова (МАТЕРИЦЕ)

ЈАНУАР 2012. ГОДИНЕ

- 01. Недеља - Света литургија почиње у 10.00 часова (ОЦИ)
- 06. Петак - Вечерње почиње у 18.00 часова Бадње Вече
- 07. Субота Света литургија почиње у 10.00 часова БОЖИЋ

Посећујте парохијски веб сајту за допуне, измене, фотографије и више информација
www.stsava.org.au Протојереј-ставрофор Саша Радоичић Мобилни: 0419 974 753.

SCHEDULE OF SERVICES AND FUNCTIONS OCTOBER ~ DECEMBER 2011

Liturgy commences at 10am every Sunday. Feast days during the week liturgy start at 9am. The exceptions are major feast days mid week which usually commence at 7am. Please refer below.

OCTOBER

16th Sunday - Holy Liturgy 10:00 am
23rd Sunday - Holy Liturgy 10:00 am
27th Thursday - Holy Friday - Holy Liturgy 7:00 am
30th Sunday - Holy Liturgy 10:00 am
31st Monday - St. Luke - Holy Liturgy 7.00 am

NOVEMBER

5th Saturday - All Souls Day - Holy Liturgy begins at 9:00am, followed by a memorial service and then proceeding to the Mona Vale cemetery.
6th Sunday - Holy Liturgy 10:00 am
8th Tuesday - St Demetrius - Holy Liturgy 7:00 am
12th SATURDAY - GALA DINNER – in the church hall starting at 7pm.
13th Sunday - Holy Liturgy 10:00 am
16th Wednesday - ĐURĐICA- Holy Liturgy 7:00 am
20th Sunday - Holy Liturgy 10:00 am
21st Monday - Archangel - Holy Liturgy 7:00 am. Blessing of Slava bread before and after the liturgy
27th Sunday - Holy Liturgy 10:00 am
28th Monday - Start of the Christmas Fast

DECEMBER

04 Sunday - Presentation of the Theotokos - Holy Liturgy 10:00 am
11th Sunday - Holy Liturgy 10:00 am
18th Sunday - Holy Liturgy 10:00 pm (*Detinjci*)
19th Monday - SVETI NIKOLA - Holy Liturgy 7:00 am. Blessing of slava bread before and after the liturgy.
25th Sunday - Holy Liturgy 10:00 am (*Materica*)

JANUARY 2012

01 Sunday - Holy Liturgy 10:00am (*Oci*)
6th Friday Badnje Vece Vespers 6pm
7th Saturday Bozic Holy Liturgy 10:00 am

Please visit the Web site for changes and updates to the schedule

www.stsava.org.au

Rev Fr Sasa Radoicic Mobile 0419 974 753.



OPANCI

**ШКОЛА
SCHOOL**



ОПАНЦИ ~

**И ФОЛКЛОР ~
AND FOLKLORE**

Bonnyrigg Festival

Our Groups performed outstandingly and looked great in their new Glamočke nosnje. They had great reviews from all present.

Eurofest

Eurofest is always a great experience, and every year it gets better, with no exception this year. We raised around \$6000, which would not have happened without a team of very dedicated people. Thanks to every one of you. A special thank you goes to the ever tireless Zoran Cucak and George Dumic, as we all know how much preparation has to be done to get everything up and running. A great effort all around!!

Of course our children made us very proud, Thank you Gary for a beautiful introduction for our dancers and our culture As always your efforts are much appreciated, with the results clearly visible in the great progress of our children in folklore.

Melbourne Trip

The Church Committee fully paid for the trip for our dancers. A trip which was well-earned! 27 dancers traveled to Melbourne and represented us with yet another outstanding performance and we thank them for it. Also, a big thank you goes to Gary Dawson and the parents who travelled with them, for their patience and support: George Dumic, Boro Lovric, Ljubica Cucak, Branka Skopljak and Milena Zeljak.